ב״ה

Праздник Ханука

15 – 23 декабря 2006 г. • 25 кислев – 2 тевет 5767 г.

«Эти свечи мы зажигаем в память о спасении, и о знамениях, и о чудесах»

Friends of Refugees of Eastern Europe
FREE
www.russianjewry.org

Что такое Ханука?

Слово "Ханука" в переводе на русский означает "освящение", "обновление". Два тысячелетия и одно столетие назад, в 3622 году от Сотворения мира, евреи разгромили войско безумного греческого царя Антиоха, изгнали врага за пределы страны, триумфально вернулись в Иерусалим и немедленно принялись восстанавливать оскверненный язычниками Бейс-Ґамикдаш – Храм. Глаза их были полны слез, а сердца гнева, когда они увидели следы вопиющего глумления над их святыней. Не теряя ни минуты, принялись евреи за работу: выбросили идолов, восстановили разрушенный жертвенник, а вместо украденной золотой временно установили простую железную Менору.

Подготовив Храм к освящению, евреи обнаружили, что все кувшины со специальным оливковым маслом для святой Меноры раскрыты и осквернены. Им удалось найти только один кувшин не оскверненного врагами масла, которого, увы, могло хватить лишь на сутки горения семисвечника. А взять другое масло было негде: его извлекали из особого сорта олив, которые росли в одном - единственном месте Иудеи. Причем надо было ждать не менее восьми дней, пока не прибудет новое, приготовленное по всем правилам масло.

Однако никто не хотел откладывать праздник освящения Бейс-Ґамикдаш, и на 25-й день месяца Кислев 3622 г. от Сотворения мира, Менора была зажжена и неописуемая радость народа сопровождала великое чудо. Менора продолжала гореть восемь дней подряд, пока приготовили новое масло. С тех пор по завету наших Мудрецов мы каждый год прославляем чудо, произошедшее в Бейс-Ґамикдаш. И восемь вечеров подряд зажигаем светильник у дверей или в окнах наших домов. Поэтому зажигание Ханукальных свечей – самый важный из заветов праздника.

Зажигание Ханукальных свечей

Для Ханукальных свечей пригодно любое масло, однако лучше всего – оливковое, ведь именно с ним произошло чудо. Тем не менее, для выполнения заповеди хороши и свечи. Чтобы оповестить весь мир о чуде Хануки, светильники ставят в дверном проеме, на стул или табуретку с левой стороны от входящего, напротив мезузы.

Есть несколько простых, но важных предписаний, связанных с Ханукальными свечами: их зажигают в начале вечера, и они должны гореть не менее получаса после наступления темноты. Поэтому следует заблаговременно убедиться, что масла в светильниках либо размера свечей достаточно для 30 минут горения.

Если по какой-то причине Ханукальные свечи не были зажжены вовремя, их можно зажечь и позже, но до того, как живущие в доме ложатся спать.

В пятницу Ханукальные свечи зажигают ***раньше*** субботних свечей. ***Субботние свечи зажигают за 18 минут до захода солнца, а Ханукальные – еще раньше***.

Как уже было сказано, свечи должны гореть не менее получаса после наступления полной темноты. Поэтому в пятницу Ханукальные свечи должны гореть намного дольше обычного времени ***(не менее 90 минут)***. Следует заранее проверить длину свечей или количество масла в светильнике. На следующий вечер, в ночь на воскресенье, Ханукальные свечи зажигают ***после*** окончания Субботы – наступления полной темноты – и произнесения молитвы Ґавдола. Порядок зажигания Ханукальных свечей – показан на рисунках.

1-ый вечер

В первый вечер, с правой стороны подсвечника, ставят и зажигают одну свечу.

2-ой вечер

На второй вечер ставят две свечи. Вначале зажигают свечу номер 1, а потом свечу номер 2.

3-ий вечер

На третий вечер ставят три свечи. Вначале зажигают свечу номер 1, затем номер 2, а потом номер 3.

Этот же порядок добавления свечей и очередность их зажигания сохраняются в каждый из последующих вечеров Хануки.

Согласно закону, мы не имеем права пользоваться Ханукальным светом для чтения, работы или освещения дома, что и подчеркивается в молитве: "Эти свечи мы зажигаем (в память) о спасении, и о знамениях, и о чудесах, которые Ты явил... и мы не имеем права пользоваться их светом – можем лишь смотреть на них". Поэтому зажигают отдельную, не входящую в счет свечу, – *шамеш* (служка). Её устанавливают на том же светильнике, но не в одном ряду с остальными свечами, а выше, чтобы было заметно, что *шамеш* не входит в число Ханукальных свечей. *Шамеш* не только дает необходимый для ос-

вещения свет, но им зажигают остальные свечи. Если одна свеча случайно погасла, ее ни в коем случае нельзя зажигать от соседней. Только от *шамеш*!

Однако ***в пятницу вечером,*** после наступления Субботы, погасшую свечу ***больше не зажигают***, так как закон Субботы запрещает зажигать огонь.

Благословения

Когда светильник готов для зажигания и уже поставлен на свое место, берут в руку горящую свечу-шамеш и произносят следующие благословения:

1 *(Транслитерация):* **БОРУХ АТО А-ДЭЙ-НОЙ Э-ЛЭЙ-ҐЭЙНУ МЭЛЭХ ҐОЭЙЛОМ АШЭР КИДШОНУ БЭМИЦВЭЙСОВ ВЭЦИВОНУ ЛЭҐАДЛИК НЭЙР ХАНУКО.**

(Перевод): Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка Вселенной, Освятивший нас Своими заповедями и Повелевший нам зажигать Ханукальный светильник.

2 *(Транслитерация):* **БОРУХ АТО А-ДЭЙ-НОЙ Э-ЛЭЙ-ҐЭЙНУ МЭЛЭХ ҐОЭЙЛОМ ШЭОСО НИСИМ ЛААВЭЙСЭЙНУ БАЙОМИМ ҐОҐЭЙМ БИЗМАН ҐАЗЭ.**

(Перевод): Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка Вселенной, Явивший чудеса отцам нашим в те времена, в эти же дни (года).

Впервые зажигая Ханукальные свечи в этом году, произносят также:

3 *(Транслитерация):* **БОРУХ АТО А-ДЭЙ-НОЙ Э-ЛЭЙ-ҐЭЙНУ МЭЛЭХ ҐОЭЙЛОМ ШЕҐЭХЭЙОНУ ВЭКИЕМОНУ ВЭҐИГИОНУ ЛИЗМАН ҐАЗЭ.**

(Перевод): Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка Вселенной, Который даровал нам жизнь, и Поддерживал ее в нас, и Дал нам дожить до этого времени.

Затем зажигают свечи в указанном выше порядке, после чего произносят:

ҐАНЭЙРЭЙС ҐАЛОЛУ ОНУ МАДЛИКИН, АЛ ҐАТШУЭЙС, ВЭАЛ ҐАНИСИМ, ВЭАЛ ҐАНИФЛОЭЙС, ШЭОСИСО ЛААВЭЙСЭЙНУ БАЙОМИМ ҐОҐЭЙМ БИЗМАН ҐАЗЭ, АЛ ЙЕДЭЙ КЕЙҐАНЭХО ҐАКДЭЙШИМ. ВЭХОЛ ШМЭЙНАС ЙЕМЭЙ ХАНУКО, ҐАНЭЙРЭЙС ҐАЛОЛУ КЕЙДЭШ ҐЭЙМ, ВЭЭЙН ЛОНУ РЭШУС ЛЭҐИШТАМЭЙШ БОҐЭЙН, ЭЛО ЛИРЭЙСОН БИЛВОД, КЕДЭЙ ЛЭҐЭЙДЭЙС УЛҐАЛЭЙЛ ЛЭШИМХО ҐАГОДЭЙЛ, АЛ НИСЭХО ВЭАЛ НИФЛЭЭЙСЭХО, ВЭАЛ ЙЭШУЭЙСЭХО.

(Перевод): Эти свечи мы зажигаем (в память) о спасении, и о знамениях, и о чудесах, которые Ты, руками святых коґаним Твоих, явил отцам нашим, в те времена, в эти же дни (года). И на протяжении всех восьми дней Хануки эти свечи святы, и мы не имеем права пользоваться их светом – можем лишь смотреть на них, чтобы возносить благодарность и хвалу Великому имени Твоему – за знамения Твои, и за чудеса Твои, и за спасение, посланное Тобою.

Законы и обычаи праздника

Заповедь зажигания Ханукальных свечей обязательна для всех – и мужчин, и женщин, и детей. Наши Мудрецы особо подчеркивают важность участия женщин в зажигании Ханукальных свечей, поскольку они внесли ощутимый вклад в чудесное Ханукальное избавление. В память об этом установлен обычай: пока горят Ханукальные свечи, женщины не занимаются никакой работой.

Вечера Хануки – это теплый семейный праздник, когда по обычаю рассказывают о чудесах, случившихся с нашими предками. А еще их называют "латкес-вечерами", потому что главное блюдо в эти дни – латкес (картофельные оладьи) либо блины, поджаренные на масле, в память о Чуде с кувшинчиком масла.

В течение всех восьми дней Хануки в каждую из молитв вставляют особые слова благодарности – *Вэал Ґанисим*, а во время утренней молитвы читают *Ґалэйл* и соответствующие места из Торы.

В дни Хануки дают больше, чем обычно, денег на благотворительные нужды (*цедоко*).

Дни Хануки также и особый детский праздник. Старинные традиции и обычаи Ханукальных дней превратились со временем в детские игры и развлечения. Например, любимая игра в *дрейдл* (волчок) два тысячелетия назад была своеобразной маскировкой. Законы греческих властей той поры грозили смертью за обучение Торе, поэтому дети приносили с собой на занятия волчки, а при появлении врагов или шпионов начинали увлеченно играть, делая вид, что собрались только ради забавы.

В наши дни игра в волчок стала развлечением либо состязанием, но в память о прошлом на каждом ребре его гравируется одна еврейская буква. Это начало слов, которые складывают фразу: "Чудо Великое Свершилось Там".

Одновременно Ханука – это дни, когда уделяют особое внимание воспитанию детей, не только поучая их, но и доставляя им радость. Принято, например, дарить детям деньги – так называемые *хануке-гелт*. Это и удовольствие для малышей, которые чувствуют себя "взрослыми", самостоятельно распоряжаясь наличными, и одновременно воспитательный акт: еврейских детей с малых лет приучают отдавать какую-то часть *хануке-гелт* на благотворительные цели.

Таким образом, Ханукальный свет учит нас, что, хотя последние дни изгнания (накануне прихода Мошиаха) проходят во тьме, – еврей не покоряется окружающей его темноте, а освещает свой дом светом Торы и *Мицвойс* (их символизируют в данном случае Ханукальные свечи). Более того, он показывает всему миру, что светом Торы и ее заповедей проникнута вся еврейская жизнь.

ХАНУКАЛЬНОЕ ПОСЛАНИЕ ЛЮБАВИЧСКОГО РЕБЕ

Рабби Менахема М. Шнеерсона

Дорогие друзья!

Ханукальные огни, зажигаемые с наступлением вечера, напоминают нам о прошлом: о войне и победе Хашмонеев, об освящении восстановленного Храма, о вновь зажженной в Бейс-Ґамикдаш Меноре и о малом количестве масла, которого чудесным образом хватило на восемь дней горения...

Представим себя на минутку членами маленького партизанского отряда Хашмонеев. Мы находимся под владычеством могучего и враждебного государства, многие из наших братьев оставили нас, приняли язычество и образ жизни врага. Но наши вожди, Хашмонеи, вступили в бой, не вдаваясь в расчеты о численности вражеских войск и мощности их вооружения, не взвесив заранее свои шансы на победу. Ведь Бейс-Ґамикдаш был захвачен и осквернен, а Тора и наша вера были в большой опасности. Жестокий враг растоптал все святое и пытается заставить нас принять его идеологию, его образ жизни – идолопоклонство, безнравственность, несправедливость и многое другое, совершенно чуждое нашему характеру. Нам остается только одно – еще теснее сомкнуться вокруг нашей веры и объявить захватчику войну не на жизнь, а на смерть.

И чудо из чудес! Большие вражеские армии разбиты, огромная империя потерпела поражение, мы победили. Эта глава из нашей истории часто повторяется. Мы, евреи, всегда были малочисленны; много тиранов пыталось уничтожить нас за нашу веру. Иногда они направляли свои отравленные стрелы против наших тел, иногда – против наших душ. Горько признавать, но многие из наших братьев по той или иной причине отворачивались от Б-га и Его Торы и старались облегчить себе жизнь, подчиняясь диктату победителя.

В такое бедственное время мы должны уподоблять себя Хашмонеям, сохранившим верность заветам отцов. Нужно помнить, что в сердце каждого еврея запрятана "капля чистого масла" и, вспыхнув, она разгорается в огромное пламя. Эта "капля чистого оливкового масла" – Вечный Огонь, свет которого может и должен прорезать темноту нашей ночи теперь и всегда, пока каждый из нас не увидит своими глазами исполнение обещаний пророка о нашем конечном избавлении и торжестве. И как в дни Хашмонеев, "нечестивый будет вновь побежден праведным, а замышляющий зло – теми, кто следует заветам Б-га, и всему народу Израиля будет оказана большая помощь".

С Ханукальным приветом
Рабби Менахем М. Шнеерсон

КАЛЕНДАРЬ ДЛЯ ПРАЗДНИКА ХАНУКА

на 2006 (5767) год

Время указано только для штатав Нью-Йорк и Нью-Джерси

В пятницу, 15 декабря, перед** зажиганием субботних свечей в **16:08**, зажигают **первую** Ханукальную свечу. Благословения № **1, 2 и 3

В субботу, 16 декабря, после** исхода субботы в **17:18** и произнесения Ґавдолы, зажигают **две** Ханукальные свечи. Благословения № **1 и 2

В воскресенье , 17 декабря,** вечером зажигают **три** Ханукальные свечи. Благословения № **1 и 2

В понедельник, 18 декабря,** вечером зажигают **четыре** Ханукальные свечи. Благословения № **1 и 2

Во вторник, 19 декабря,** вечером зажигают **пять** Ханукальных свечей. Благословения № **1 и 2

В среду, 20 декабря,** вечером зажигают **шесть** Ханукальных свечей. Благословения № **1 и 2

В четверг, 21 декабря,** вечером зажигают **семь** Ханукальных свечей. Благословения № **1 и 2

***В пятницу, 22 января, перед** зажиганием субботних свечей в **16:11**, зажигают **восемь** Ханукальных свечей. Благословения № **1 и 2**.*

ЛАТКЕС – КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ

Благодаря великому значению масла в истории Ханука, к праздничному столу обычно подают поджаренные на масле картофельные оладьи – латкес.

На порцию латкес берут:

- 5 больших очищенных картофелин
- 1 большую луковицу
- 4 яйца
- 1/3 стакана муки из мацы
- 1 чайную ложку соли
- 1/4 ложки перца
- 1/3 стакана растительного масла для поджаривания оладий на сковороде.

Натрите картошку и луковицу на мелкой терке либо пропустите их через фуд-процессор или блендер, подлив туда немного воды. Добавьте яйца и как следует перемешайте. Добавьте муку из мацы, посолите, поперчите и размешайте. Разогрейте масло на сковородке и затем наливайте по 1 столовой ложке смеси на сковородку. Когда оладьи поджарятся до золотисто-коричневого цвета, переверните их на другую сторону.

Cover painting: by Albert Benaroya, Courtesy of Lucien Krief Gallery, Jerusalem, Israel 972-2-6251049

Copyright © 2006 by FREE Publishing House a division of Friends of Refugees of Eastern Europe

Tel. 718-467-0860 ext. 118 ▪ www.FREEPublishingHouse.com

Put A New Spin on Chanukah

Chanukah is a great time to enjoy all the traditional holiday foods you can find at ShopRite. It's also the time to try something new! Gourmet foods from Israel have arrived! You'll find condiments to spice up your holiday get togethers, olives, smoked tuna, basmati rice and more. These unique foods were a hit at "Kosherfest," and will be a hit with your family. Kosher of course and only at ShopRite.

- Nectars
- Baklava
- Cookies
- Dressing
- Energy Bars
- Olive Oils

- Citrus Peels
- Confitures
- Seasonings
- Coatings
- Snacks
- Sauces
- Flavored Tuna

ShopRite®

Click on
shoprite.com/cnt/kosher.html
for a list of participating stores.

ShopRite Kosher

F.R.E.E.

Friends of Refugees of Eastern Europe

1383 President Street, Brooklyn, NY 11213

718-467-0860 • www.RussianJewry.org

поможет Вам:

- *Бесплатно провести **брис** – обряд обрезания мальчикам и мужчинам любого возраста. Обрезание проводится на высшем медицинском уровне и в полном соответствии с еврейским законом. Свидетельством тому – более 13,200 успешно проведенных нами обрезаний. Новорожденным детям обрезание следует делать на восьмой день (не раньше!) на дому или в синагоге. Не откладывайте – звоните сегодня в организацию F.R.E.E., равину Меиру Окуневу.*
- *Определить Ваших детей в еврейские школы, садики и летние лагеря.*
- *Провести **хупу** – еврейский обряд бракосочетания.*
- *Совершить обряд **пидьен абен** – выкуп первенца в любом возрасте.*
- *Узнать по еврейскому календарю даты рождения, **Бар-Мицвы**, **Бас-Мицвы** и **Йорцайт**.*
- *Подготовить детей к **Бар-Мицве** и **Бас-Мицве**.*
- *Приобрести книги и брошюры по иудаике на русском языке.*

*Дополнительная информация по телефону **718-467-0860***

*E-mail: **info@russianjewry.org***

СИДУР "ТЕҐИЛАТ ҐАШЕМ"

Сидур - молитвенник на каждый день с русским переводом.

Формат издания 6x9, твердая обложка, 393 страницы.

*Заказать **сидур** и другие еврейские издания можно по:*

*телефону: **718-467-0860, ext. 118** или*

*web: **www.JRBooks.org***